



Empowering Interpreters & Translators Worldwide™

National Association of Judiciary Interpreters & Translators

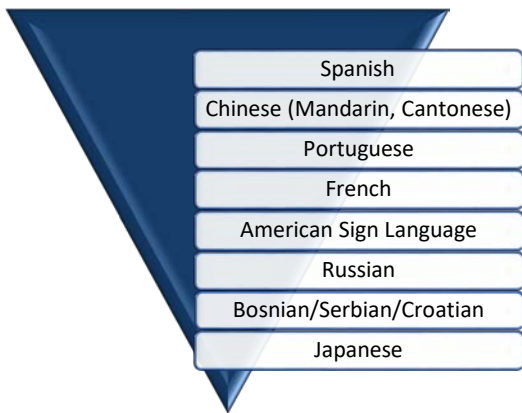
Who is NAJIT?

A non-profit, professional association of interpreters and translators with **1,000+** members

721 members are Interpreters, **634** members are Translators

NAJIT members work in **64** languages other than English

Languages spoken by **NAJIT** members (in order of largest number of speakers)



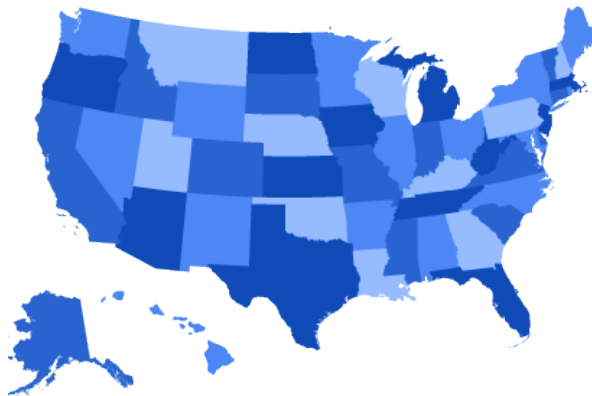
Other languages:

Thai, Hebrew, Urdu, Farsi/Dari, Romanian, Albanian, Bengali, Punjabi, Hindi, Moldovan, Indonesian, Slovak, Tagalog, Turkish, Amharic, Armenian, Bulgarian, Burmese, Cambodian, Catalan, Georgian, Hungarian, Lithuanian, Swahili, Yoruba, Czech, Danish, Edo, Hausa, Hmong, Kinyarwanda/Kirundi, Krio, Laotian, Luganda, Nepali, Somali, Swedish, Tamil, Australian Sign Language, Azerbaijani, Baluchi, Dutch, Kurdish, Macedonian, Malay, Norwegian, Yiddish

LEPs	State	NAJIT Members
99,600	Alabama	5
32,300	Alaska	2
564,700	Arizona	30
86,200	Arkansas	2
6,763,600	California	114
305,600	Colorado	22
280,400	Connecticut	10
38,800	Delaware	2
33,200	D.C.	10
2,124,200	Florida	74
528,300	Georgia	33
172,100	Hawaii	2
61,400	Idaho	5
1,116,300	Illinois	26
194,000	Indiana	15
88,500	Iowa	9
114,700	Kansas	7
83,800	Kentucky	8
121,000	Louisiana	8
19,500	Maine	4
349,000	Maryland	52
560,800	Massachusetts	26
303,900	Michigan	6
211,500	Minnesota	8
35,800	Mississippi	0
119,100	Missouri	6

Limited English Proficient Population in the United States¹
25,125,100

NAJIT members in the U.S.
988



LEPs	State	NAJIT Members
6,400	Montana	0
82,300	Nebraska	6
303,800	Nevada	15
31,200	N. Hampshire	1
1,003,400	New Jersey	41
190,600	New Mexico	34
2,485,400	New York	88
44,200	N. Carolina	16
10,500	North Dakota	0
264,400	Ohio	23
142,900	Oklahoma	5
219,400	Oregon	15
490,100	Pennsylvania	40
76,500	Rhode Island	7
124,700	S. Carolina	9
14,600	South Dakota	1
162,100	Tennessee	19
3,434,500	Texas	90
126,000	Utah	5
7,800	Vermont	1
414,100	Virginia	39
488,800	Washington	37
13,500	West Virginia	1
172,300	Wisconsin	8
9,600	Wyoming	1

¹LEP data: Migration Policy Institute
Design: E. Navarro-Hall

NAJIT's Advocacy Priorities

1. Always work with certified interpreters and translators, as defined in the latest update of the *T&I Descriptions* document: <https://najit.org/about/advocacy/> (Original date of publication: March 5, 2016).
2. Promote use of consensus-based standards such as ASTM and ISO.
3. Allow professional associations to negotiate group health insurance so their members, who may be independent contractors, can have access to plans like those currently covering employees.

Why work with certified interpreters and translators?

- Lack of language access to government programs and services is discrimination, based on national origin, under Title VI of the Civil Rights Act of 1964 and grounds for class action lawsuits.
- Frequent issues raised on appeals are: failure to appoint an interpreter, ineffective assistance of counsel due to lack of interpreter, uncertified interpreter appointed and inaccuracy of witness statements. Interpreter Issues on Appeal, Virginia Benmaman, Proteus Vol. IX, No. 4 Fall 2000.
- When qualified interpreters are not used at admission or discharge, the length of inpatient care for LEP individuals has been shown to increase significantly, as well as the rate of re-admissions within 30 days of discharge. Lindholm, M., Hargraves, J.L., Ferguson, W.J. and Reed G. (2012) "Professional language interpretation and inpatient length of stay and readmission rates" in *J Gen Intern Med.* (10): 1294-9.

How do I find a certified legal interpreter?

Most states administer the NCSC's performance exams (National Center for State Courts).

<http://www.ncsc.org/Services-and-Experts/Areas-of-expertise/Language-access/Resources-for-Program-Managers/LAP-Map/Map.aspx>



How do I find a certified sign language interpreter?

The Registry of Interpreters for the Deaf (RID) has a search site for interpreters.

<http://rid.org/rid-certification-overview/>



How do I find a certified translator?

The American Translators Association (ATA) runs a certification program.

www.atanet.org



How do I find a certified healthcare interpreter?

Certification Commission for Healthcare Interpreters (CCHI)

<http://www.cchicertification.org>

National Board of Certification for Medical Interpreters (NBCMI)

<http://www.certifiedmedicalinterpreters.org>



What if there is no certification for the language I need?

This is often the case for languages of lesser diffusion, such as indigenous languages from Mexico and Guatemala.

When interpreting certification exams are not available for a particular language pair, verification of a high level of listening comprehension and speaking proficiency in both working languages may be used as an acceptable screening tool to predict interpreting performance.

When translation certification exams are not available for a particular language pair, sample translations reviewed by highly-qualified third parties may provide an acceptable practical alternative.

Are you interested in joining one of the fastest-growing associations for interpreters and translators in the world?
Become a **NAJIT** member today!